

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo prima di fare uso del medicamento.

Questo medicamento le è stato prescritto personalmente e quindi non deve essere consegnato ad altre persone, anche se i sintomi sono gli stessi. Il medicamento potrebbe nuocere alla loro salute.

Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Dorzo-Vision®

OmniVision AG

Che cos'è Dorzo-Vision e quando si usa?

Dorzo-Vision contiene come principio attivo un cosiddetto inibitore della carboanidasi, il quale diminuisce la pressione intraoculare. Il collirio Dorzo-Vision viene utilizzato su prescrizione medica in caso di elevata pressione intraoculare e in caso di diverse forme di glaucoma, come per es. nel glaucoma ad angolo aperto.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Una pressione intraoculare troppo elevata può danneggiare il nervo ottico e, di conseguenza, può causare il peggioramento della capacità visiva ed eventualmente la perdita della vista. In generale esistono pochi sintomi che possono indicare la presenza di una pressione intraoculare alta. Per stabilirlo è necessaria una visita dal suo medico. Se compare una pressione intraoculare elevata, sono necessarie visite e misurazioni periodiche della pressione intraoculare presso il suo medico.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico per il trattamento del suo attuale disturbo agli occhi. Non lo utilizzi di propria iniziativa per il trattamento di altre malattie, e non lo consegni ad altre persone.

Quando non si può usare Dorzo-Vision?

Non utilizzi Dorzo-Vision se è allergico ad uno dei componenti o ai sulfonamidi.

Se non è certo di poter utilizzare Dorzo-Vision, si rivolga al suo medico o al suo farmacista.

Quando è richiesta prudenza nell'uso di Dorzo-Vision?

Consulti immediatamente il suo medico nel caso in cui compaiano dei disturbi oppure nuovi problemi agli occhi, come per es. arrossamento dell'occhio oppure edema della palpebra o lampi e ombre scure.

Se sospetta che Dorzo-Vision possa aver causato una reazione allergica (per es. eruzione cutanea o prurito), interrompa immediatamente la somministrazione e prenda subito contatto con il suo medico.

Informi il suo medico se soffre o ha sofferto in passato di problemi renali o epatici. L'uso di Dorzo-Vision non è quindi consigliato.

Comunichi al suo medico o al suo farmacista tutti i medicinali (inclusi i colliri) di cui fa uso o che pensa di utilizzare, anche quelli ottenibili senza ricetta, in particolare un altro inibitore dell'anidasi carbonica come l'acetazolamide, l'aspirina a dosi elevate o i medicinali contenenti sulfamidici.

Uso nei bambini

Dorzolamide è stato studiato nei bambini con età inferiore a 6 anni che soffrono di un aumento della pressione intraoculare o di glaucoma. Per maggiori informazioni, si rivolga al medico o farmacista.

Uso nei pazienti anziani

Negli studi con dorzolamide è stato dimostrato che l'efficacia del dorzolamide nei pazienti anziani e in quelli giovani è simile.

Indicazione per portatori di lenti a contatto

Questo medicamento contiene 0,075 mg di benalconio cloruro per ml, equivalente a 0,002 mg per goccia.



Benzalconio cloruro può essere assorbito dalle lenti a contatto morbide e può portare al cambiamento del loro colore. Tolga le lenti a contatto prima di usare questo medicamento e aspetti 15 minuti prima di riapplicarle.

Benzalconio cloruro può anche causare irritazione agli occhi specialmente se ha l'occhio secco o disturbi alla cornea (lo strato trasparente più superficiale dell'occhio). Se prova una sensazione anomala all'occhio, di bruciore o dolore dopo aver usato questo medicamento, parli con il medico.

Determinati effetti collaterali legati all'utilizzo di Dorzo-Vision, ad esempio capogiro o disturbi visivi, possono influire sulla capacità di condurre veicoli e/o di utilizzare macchinari. Deve evitare di guidare o usare macchinari fino a che non si sente bene o la sua vista non sia offuscata (vedere «Quali effetti collaterali può avere Dorzo-Vision?»).

Informi il suo medico o il suo farmacista nel caso in cui

- soffre o ha sofferto in passato di altre malattie inclusi problemi oculari ed interventi chirurgici sull'occhio;
- soffre di allergie o
- assume altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa) o li applica esternamente o all'occhio.

Si può usare Dorzo-Vision durante la gravidanza o l'allattamento?

Non usi Dorzo-Vision se è incinta o desidera iniziare una gravidanza a meno che il suo medico non lo consideri necessario. Il suo medico deciderà se può fare uso di Dorzo-Vision.

Informi il suo medico se allatta o desidera allattare. Il suo medico deciderà se può fare uso di Dorzo-Vision.

Come usare Dorzo-Vision?

Il suo medico stabilirà il giusto dosaggio e la durata del trattamento.

Se Dorzo-Vision viene utilizzato da solo, la dose è di una goccia in ciascun occhio ammalato mattina, mezzogiorno e sera.

Se il suo medico, per diminuire la pressione intraoculare, le ha consigliato di abbinare al Dorzo-Vision delle gocce oftalmiche betabloccanti, la dose è di una goccia di Dorzo-Vision in ciascun occhio ammalato mattina e sera.

Se utilizza Dorzo-Vision contemporaneamente ad altre gocce oftalmiche, le differenti gocce devono essere instillate a distanza di almeno 10 minuti.

Se dovesse interrompere il trattamento in seguito al manifestarsi di qualche disturbo, consulti immediatamente il suo medico.

Eviti che il contagocce del flacone venga a contatto con l'occhio o le sue zone circostanti. Esso può andare incontro a contaminazione batterica la quale può causare infezioni dell'occhio che possono indurre seri danni dell'occhio, anche perdita della vista.

Per evitare una possibile contaminazione batterica del flacone contagocce, il contagocce del flacone non deve venire a contatto con alcuna superficie.

Qualora si pensi che il medicinale possa essere contaminato o qualora si sviluppi un'infezione a livello oculare, si deve contattare immediatamente il medico prima di continuare ad usare il medicinale.

Istruzioni per l'uso

1. Si lavi le mani.
2. Apra il flacone. Faccia particolare attenzione che la punta del flacone contagocce non tocchi l'occhio, la pelle intorno all'occhio o le sue dita.
3. Inclini la testa all'indietro e tenga il flacone capovolto sopra l'occhio.
- 4.



Tiri la palpebra inferiore verso il basso e guardi in alto. Prema delicatamente il flacone e lasci cadere una goccia nello spazio tra la palpebra inferiore e l'occhio.



5. Chiuda l'occhio e prema con il dito l'angolo interno dell'occhio per circa due minuti. Questo aiuta a impedire che il medicinale passi nel resto del corpo.



6. Ripeta le istruzioni da 3 a 5 con l'altro occhio se le è stato prescritto dal medico.

7. Rimetta il tappo e chiuda ermeticamente il flacone.

Se ha instillato troppe gocce nell'occhio o ha ingerito un po' del contenuto del flacone, prenda immediatamente contatto con il suo medico.

È importante che lei utilizzi Dorzo-Vision seguendo la prescrizione del medico.

Se per una volta dimentica una dose, la recuperi il più presto possibile. Se però è già l'ora della dose successiva, tralasci la dose dimenticata e continui con il normale schema di somministrazione. Non prenda una doppia dose per compensare la dimenticanza di una dose.

Se interrompe il trattamento con Dorzo-Vision: Nel caso voglia interrompere il trattamento ne parli prima con il medico.

Se ha qualsiasi dubbio sull'uso di questo medicinale, si rivolga al medico o al farmacista.

Non modifichi di propria iniziativa la posologia prescritta. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte, ne parli al suo medico o al suo farmacista.

Quali effetti collaterali può avere Dorzo-Vision?

I principi attivi contenuti nelle gocce oftalmiche possono raggiungere la circolazione sanguigna. Gli effetti collaterali possono quindi manifestarsi, oltre che all'occhio, anche in altre parti del corpo.

Se compaiono segni di una reazione allergica, tra cui orticaria, gonfiore di viso, labbra, lingua e/o gola, che possono causare difficoltà di deglutizione o di respirazione, sospenda l'uso del medicamento e avverta immediatamente il suo medico.

Raramente si manifestano anche altri effetti collaterali diversi da quelli elencati, alcuni dei quali possono essere gravi. Per ulteriori informazioni sugli effetti collaterali, si rivolga al suo medico o al suo farmacista.

Ogni medicamento può causare effetti indesiderati o imprevisti, i cosiddetti effetti collaterali.

Durante l'uso di Dorzo-Vision possono manifestarsi i seguenti effetti collaterali:

Molto comune (riguarda più di 1 persona su 10)

Sintomi agli occhi, come bruciore, dolore puntorio agli occhi.



Comune (riguarda da 1 a 10 persone su 100)

Vista annebbiata, prurito, lacrimazione, irritazione e infiammazione della palpebra, infiammazioni dell'occhio (infiammazione della congiuntiva, della cornea), mal di testa, nausea, debolezza, stanchezza. È possibile che dopo l'applicazione delle gocce percepisca un sapore amaro.

Non comune (riguarda da 1 a 10 persone su 1'000)

Infiammazione dell'iride.

Raro (riguarda da 1 a 10 persone su 10'000)

Irritazioni dell'occhio inclusi arrossamento dell'occhio, dolore agli occhi, edema o incrostazioni della palpebra, distacco della retina dopo chirurgia filtrante, temporaneamente può manifestarsi una miopia (che sparisce dopo l'interruzione del trattamento), sangue dal naso, secchezza della bocca, eruzione cutanea localizzata (dermatite da contatto), vertigini, formicolio o sensazione di intorpidimento, calcoli renali, reazioni allergiche come edemi allergici della pelle e delle mucose, eruzione cutanea, orticaria, prurito cutaneo, altre gravi reazioni cutanee e respiro corto, raramente respiro affannoso. È possibile che dopo l'applicazione delle gocce si manifesti un'irritazione alla gola.

Frequenza non nota (non può essere definita sulla base dei dati disponibili)

Sensazione di corpo estraneo nell'occhio (sensazione che ci sia qualcosa nell'occhio), battito cardiaco forte che può essere rapido o irregolare (palpitazioni), aumento della frequenza cardiaca, aumento della pressione arteriosa, sensibilità anormale degli occhi alla luce.

Se osserva effetti collaterali, si rivolga al suo medico o al suo farmacista, soprattutto se si tratta di effetti collaterali non descritti in questo foglietto illustrativo.

Di che altro occorre tener conto?

Stabilità

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore. La data di scadenza si riferisce all'ultimo giorno di quel mese.

Termine di consumo dopo l'apertura

Non utilizzi Dorzo-Vision per più di 1 mese dall'apertura del flacone.

Per evitare una possibile contaminazione batterica delle gocce, il contagocce del flacone non deve venire a contatto né con le mani né con gli occhi. Chiuda bene il flacone subito dopo l'uso e lo conservi sempre ben chiuso.

Istruzioni di conservazione

Conservare a temperatura ambiente (15–25 °C).

Conservare fuori dalla portata dei bambini.

Conservare il flacone nella scatola originale per proteggere il contenuto dalla luce.

Ulteriori indicazioni

Trascorso 1 mese, riporti il contenuto restante al suo venditore (medico o farmacista) perché venga smaltito in modo corretto.

Il medico o il farmacista, che sono in possesso di un'informazione professionale dettagliata, possono darle ulteriori informazioni.

Non gettare i medicinali nell'acqua di scarico o nei rifiuti domestici. Restituisca i medicinali scaduti o non più necessari, in uso nelle economie domestiche, presso un punto di dispensazione (farmacie, drogherie, studio medico) o nei punti di raccolta. Queste misure aiutano a proteggere l'ambiente.

Cosa contiene Dorzo-Vision?



Dorzo-Vision, collirio, soluzione in contenitore multidose.

1 ml di Dorzo-Vision, collirio, soluzione contiene:

Principio attivo

20 mg di dorzolamide (sotto forma di 22,26 mg di dorzolamide cloridrato).

Sostanze ausiliarie

Idrossietilcellulosa, mannitolo (E 421), sodio citrato diidrato (E 331), benzalconio cloruro, sodio idrossido (E 524) o acido cloridrico diluito 10 % (per la regolazione del pH), acqua purificata.

Numero dell'omologazione

62671 (Swissmedic).

Dove è ottenibile Dorzo-Vision? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia, dietro presentazione della prescrizione medica.

Dorzo-Vision, collirio 1 flacone contagocce da 5 ml.

Dorzo-Vision, collirio 3 flaconi contagocce da 5 ml.

Titolare dell'omologazione

OmniVision AG, 8212 Neuhausen.

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel giugno 2026 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).

